Ottawa, Ontario K1A 0Y9 Ottawa (Ontario) K1A 0Y9

October 12, 2006

Le 12 octobre 2006

MEAT HYGIENE DIRECTIVE:

DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :

2006 - 49

2006 - 49

SUBJECT:

OBJET:

Chapter 11 - New Caledonia

Chapitre 11 - Nouvelle Calédonie

This Directive includes the following changes:

Cette directive comprend les modifications suivantes :

 Update to the export requirements for pork, poultry and rabbit meat to New Caledonia.
 The attached Annexes are required. Mise à jour des exigences requise pour l'export de viande de porc, volaille et lapin à la Nouvelle-Calédonie. Les annexes suivantes sont requises.

ENGLISH VERSION

VERSION ANGLAISE

Please replace pages 2 to 13 of New-Caledonia of Chapter 11 of your copy of the Manual of Procedures with the attached new pages.

Veuillez remplacer les pages 2 à 13 de la Nouvelle-Calédonie du Chapitre 11 de votre copie du Manuel des méthodes avec les nouvelles pages ci-jointes.

FRENCH VERSION

VERSION FRANÇAISE

Please replace pages 2 to 13 of New-Caledonia of Chapter 11 of your copy of the Manual of Procedures with the attached new pages.

Veuillez remplacer les pages 2 à 13 de la Nouvelle-Calédonie du Chapitre 11 de votre copie du Manuel des méthodes avec les nouvelles pages ci-jointes.

Le Directeur Division des aliments d'origine animale

ORIGINAL SIGNED BY/COPIE ORIGINALE SIGNÉE PAR

Dr. William R. Anderson
Director
Food of Animal Origin Division

Att./p.j.



*	Canadian Food
T	Inspection Agenc

Agence canadienne

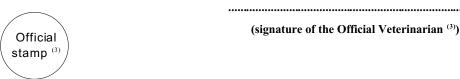
= ' = inspection Agency unispe	ection des allments			
4. Sender (name and full address):		VETE	ERINARY CERTIFICATI	E (1)
4. Sender (name and full address):		regarding products for h	human consumption expor	ted to New Caledonia
			No. 10 h 10 (2)	
	1. Origin of products (Exporting		Number (2) ag country):	
5. Destination (port or airport of discharge):		1. Origin of products (Exporting country).		
		2 '		
1.		2. Appropriate authority		
6. Consignee (name and full address):		2.1 Ministry: 2.2 Department:		
		2.3 Local / regional level:		
		and determine the control of the con		
4.		3. Place of loading for export:		
7. Shipping details 7.1 Sea or air ⁽³⁾ :				
7.1 Sea of all . 7.2 Vessel name or, if known, flight no.:		8. Particulars of batch (total num		istration numbers and if
		any, seal numbers):	H Der of containers / Doacs	, registration numbers and, ii
9. Particulars of products 9.1 Animal species:				
9.2 Temperature requirements for products in b	oatch (none, refrigerated or frozen) (3):			
9.3 Particulars of individual products in batch				
Type of product	Approval or registration number of p	roduction, processessing and	Number of packages /	Net
	storage establis	hm ents	items	weight (kg)
			 	
		Total		
(If necessary, reproduce this table on a separat	te sheet with the certificate number and of	ficial stamp on each page plus the	Official Veterinarian's si	gnature on the last page)
_	(0)			-
I, the undersigned Official Veterinarian, do here				
A the above-listed products have been obtained, for by the exporting country's legislation and			.ith requirements for produ	action and control as provided
B the above-listed products or their packages b which are authorised to export by the exporti		hat they were entirely produced a	nd inspected at the establi	shments stated in section 9.3,
C the modes of transport and loading condition	ns meet the exporting country's legal requir	rements in terms of food safety;		
D the exporting country's arrangements to man Organisation for Animal Health (OIE);	nage the risk associated with bovine spongif	form encephalopathy agent is at le	east equivalent to recomm	endation of World
E the above-listed products have been preserve	ed from any direct or indirect contamination	on by products, goods or any object	cts that do not show the sa	me guarantees in terms of
animal health or food safety.	Official stamp and s			
	Official stamp and s	_		
Issued at(Location)		On(Date)	•••••	
Offici	ial	(Signature of the	Official Veterinarian (5)	
stam				
		(name in block capitals, qualifications and title)		
Notes				
(1) Complete the certificate by entering only provided for the animal products exported				
destination. (2) Single number issued by the appropriate	e authority.			
(3) Delete the inapplicable.		= 1 CH - W - H Onnowlood		· - ·
(4) All terms in bold italics refer to definition (5) Use a colour other than the printed text?		Code of the World Organisation	on for Animal Health (UI	E).
(0) 000 2 22222 2222 2 2 2 2 2 2 2 2	·			
Canadä				
Canada				
			Page 1 of 2	2

Animal health certificate for fresh meat of domestic pigs (Sus scrofa) and meat products of	Certificate number (1):
domestic pigs	

I, the undersigned, Official Veterinarian, hereby certify that (2):

- A the above-listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix IV and meet any requirements which may be set forth in Column 4 of Appendix IV;
- B the above-listed products or their constituents or raw materials:
- 1) have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix I for inactivating the pathogens of foot-and-mouth disease (FMD), rinderpest, bovine tuberculosis, classical swine fever (CSF), African swine fever (ASF), swine vesicular disease (SVD), enterovirus encephalomyelitis, porcine reproductive and respiratory syndrome, trichinellosis, Aujeszky's disease and swine cysticercosis; or
 - 2) meet the following requirements; C, D, E, F, G, H and I.
- C the above-listed products or their constituents or raw materials are entirely derived from animals which have passed ante-mortem and post-mortem inspections, especially for foot-and-mouth disease, anthrax, bovine tuberculosis, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease, enterovirus encephalomyelitis, trichinellosis;
- D the above-listed products or their constituents or raw materials:
- 1) are entirely derived from animals that, from birth or not less than 3 months up to and including slaughter, have stayed in and travelled through only countries or zones:
 - a) specified in Appendix IV; and
- b) that were not subject to any bans (at the time the animals were staying in or travelling through such countries or zones) as specified at Appendix IV Column 3; and
- c) that were (at the time the animals were staying in or travelling through such countries or zones) FMD-free where vaccination is not practised, rinderpest infection free, CSF-free in domestic and wild pigs or free of CSF in domestic pigs but with infection in the wild pig population, ASF free, SVD free and enterovirus encephalomyelitis free; and
- d) in which there has been no evidence of foot-and-mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease or enterovirus encephalomyelitis:
 - i) up until this certificate was issued; or
 - ii) within three months after the animals stayed in or travelled through or were slaughtered in such countries or zones; and
- 2) are entirely derived from animals that, from birth or no fewer than 40 days prior to and including slaughter, have always remained at a distance of not less than 10 km away from any case of foot-and-mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, vesicular swine disease or enterovirus encephalomyelitis:
- E the above-listed products or their constituents or raw materials are entirely derived from animals reared in establishments located in a country or that is historically free from porcine reproductive and respiratory syndrome;
- F the above-listed products or their constituents or raw materials:
- 1) have been entirely derived from animals that, from birth up to and including slaughter, have lived only in countries or zones that are free from trichinellosis in domestic swine; or
 - 2) have undergone testing for trichinellosis using the peptic digestion method and produced negative results;
- G the above-listed products or their constituents or raw materials:
 - 1) are entirely derived from animals reared in establishments located in a country or zone that is free from Aujeszsky's disease; or
 - 2) do not contain any offal (head, thoracic and abdominal viscera);
- H the above-listed products or their constituents or raw materials are entirely derived from animals only reared in establishments that have not been subject to any ban due to anthrax and in which:
 - 1) no case of anthrax appeared 20 days prior to slaughter; and
 - 2) no vaccination against anthrax has been administered within a period of 42 days prior to slaughter;
- I the above-listed products or their constituents or raw materials are entirely derived from animals that have undergone a post-mortem inspection for swine cysticercosis and have been found to be free of swine cysticercosis.

Official stamp and signature



Notes

- (1) Use the certificate number appearing on the first page.
- (2) All terms in bold italics refer to definitions under the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE).
- (3) Use a colour other than the printed text's.

Page 2 of 2

*	Canadian	Foo
$\boldsymbol{\tau}$	Inspection	ı Ag

ood Agence canadienne

■ [▼] ■ Inspection Agency d'inspect	ion des aliments			
4. Sender (nam e and full address):		VETERINARY CERTIFICATE ⁽¹⁾ regarding products for human consumption exported to New Caledonia		
			Number (2)	
5. Destination (port or airport of discharge)	:	1. Origin of products (Exporti		
1.		2. Appropriate authority		
		2.1 Ministry:		
6. Consignee (name and full address):		2.2 Department:		
		2.3 Local / regional level:		
4.		3. Place of loading for export:		
7. Shipping details		1		
7.1 Sea or air (3)				
7.2 Vessel name or, if known, flight no.		8. Particulars of batch (total r num bers and, if any, seal nun		boxes, registration
9. Particulars of products				
9.1 Animal species:				
$9.2\ Temperature\ requirements\ for\ products$	in batch (none, refrigerated or frozen	ı) ⁽³⁾ :		
9.3 Particulars of individual products in bat	ich:			
Type of product	Approval or registration number of and storage estab		Number of packages / items	Net weight (kg)
		Total		
(If necessary, reproduce this table on a se the last page)	parate sheet with the certificate numb	er and official stamp on each p	age plus the Official V	eterinarian's signature on
I, the undersigned Official Veterinarian, do	hereby certify that ⁽⁴⁾ :			
A the above-listed products have been obtacontrol as provided for by the exporting co				rements for production and
B the above-listed products or their packa stated in section 9.3, which are authorised		rtifying that they were entirely p	produced and inspecte	ed at the establishments
C the modes of transport and loading con	ditions meet the exporting country's le	egal requirements in terms of fo	ood safety;	
D the exporting country's arrangements to of World Organisation for Animal Health (O		ine spongiform encephalopathy	agent is at least equi	valent to recommendation
E the above-listed products have been pre	•	ntamination by products, goods	or any objects that do	o not show the same
	Official stamp	and signature		
Issued at		On		
(Location)		(Date)		
	\	(Signature of the	ne Official Veterinariar	(=)
Official		(Signature of the		. ,
stamp (5)	/			ad title)
Notes		(name in block cap	oitals, qualifications ar	iu uuej
(1) Complete the certificate by entering only	v such animal health details as are req	uired for the batch specified or	this page. A single.	separate certificate must be

(1) Complete the certificate by entering only such animal health details as are required for the batch specified on this page. A single, separate certificate must be provided for the animal products exported from a single zone listed at the appendix to this certificate and shipped in the same aircraft or vessel to the same destination.

- (2) Single number issued by the appropriate authority.
- (3) Delete the inapplicable.
- (4) All terms in bold italics refer to definitions under the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE).
- (5) Use a colour other than the printed text's.

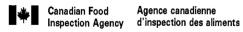
Canadä

Page 1 of 2

CHAPTER 11 ANNE.	х в	NEW CALEDONIA
Animal health certificate for fresh meat of poultry, meat products of poultry, table	eggs and egg products	Certificate number (1):
I, the undersigned Official Veterinarian, do hereby certify that ⁽²⁾ :		
A the above-listed products are being exported from a country or zone be set forth in Column 4 of Appendix VI;	e specified at Appendix VI and	that they meet any restrictive requirements which ma
B the above-listed products or their constituents or raw materials: 1) have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix I for influenza (NAI); or 2) meet the requiremnts C and D;	or inactivating the pathogens o	of Newcastle disease (ND) and notifiable avian i
C the above-listed products or their constituents or raw materials (w from animals which have passed ante-mortem and post-mortem ins		
D the above-listed products or their constituents or raw materials:		
 are entirely derived from animals that, from hatching or not les travelled through only countries or zones: 	ss than 3 months up to and incl	luding slaughter or eggs collection, have stayed in an
 a) specified in Appendix VI; and b) that were not subject to any bans (at the time the animals were VI Column 3; and c) that were (at the time the animals were staying in or travelling) 	. 0	, , ,
influenza (HPNAI)-free; and d) in which there has been no evidence of Newcastle disease or h	ighly nathogenic notifiable avi	ian influenza
i) up until this certificate was issued; or	agmy paulogeme notmable avi	ian miluciiza.
ii) within three months after the animals stayed in or travelled	l trough or were slaughtered in	n such countries or zones; or
 iii) within three months after the eggs were collected in such of an entirely derived from animals that, from hatching or not loand travelled through only establishments: a) that were (at the time the animals were staying in or travellib) in which there has been no evidences of notifiable avian influences. 	ess than 3 months up to and in ng through such establishment	•
i) up until this certificate was issued; or	uciiza.	
ii) within three months after the animals stayed in or travelle	ed trought such establishments	s; or
iii) within three months after the eggs were collected in such		,
3) are entirely derived from animals that, from hatching or no fer remained at a distance of not less than 10 km away from any case	wer than 30 days prior to and	
E table eggs have been packaged in new disposable containers.		
Official stamp and signature		
Official	•••••	
stamp (3)	(signature of	f the Official Veterinarian ⁽³⁾)
N .		
Notes		

- (3) Use a colour other than the printed text's.

Page 2 of 2



4. Sender (name and full address):		VETERINARY CERTIFICATE (1)		
		regarding products for hu	man consumption exp	orted to New Caledonia
		Number ⁽²⁾		
5. Destination (port or airport of discharge)	:	1. Origin of products (Exporti	ng country):	
1.		2. Appropriate authority		
6. Consignee (name and full address):		2.1 Ministry: 2.2 Department:		
		2.3 Local / regional level:		
4.		3. Place of loading for export:		
7. Shipping details		†		
7.1 Sea or air ⁽³⁾				
7.2 Vessel name or, if known, flight no.		8. Particulars of batch (total r		boxes, registration
, , ,		num bers and, if any, seal num	ibers):	
9. Particulars of products				
9.1 Animal species:				
9.2 Temperature requirements for products	in batch: none, refrigerated or frozen	(3),		
9.3 Particulars of individual products in bat	ch:			
Type of product	Approval or registration number of		Number of	Net
	and storage estab	olishm ents	packages / items	weight (kg)
		Total		
(If necessary, reproduce this table on a se the last page)	parate sheet with the certificate number	er and official stamp on each p	age plus the Official V	eterinarian's signature on
I, the undersigned Official Veterinarian, do	hereby certify that ⁽⁴⁾ :			
A the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and				
control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption;				
B the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments				
stated in section 9.3, which are authorised to export by the exporting country;				
C the modes of transport and loading con	ditions meet the exporting country's le	egal requirements in terms of fo	ood safety;	
5 41				
D the exporting country's arrangements to of World Organisation for Animal Health (O	_	ne spongiform encephalopathy	agentis atleastequiv	/alent to recommendation
E the shove listed products have been pre-	sorved from any direct or indirect con	tamination by products, goods	ar any abiasta that de	not about the same
E the above-listed products have been proguarantees in terms of animal health or foo		tallillation by products, goods	or any objects that de	not snow the same
	Official stamp	and signature		
Issued at				
(Location)		(Date)		
Official (Signature of the Official Veterinarian (5))			· · ·)	
sceal	sceal			
	(name in block conitate gualifications and title)			
Notes	(name in block capitals, qualifications and title)			
(1) Complete the certificate by entering only such animal health details as are required for the batch specified on this page. A single, separate certificate must be				
provided for the animal products exported				-
destination.	a authority			
(2) Single number issued by the appropriate(3) Delete the inapplicable.	e authority.			
(4) All terms in bold italics refer to definition		Code of the World Organisatio	n for Animal Health (O	IE).
(5) Use a colour other than the printed text's.				

Canadä

Animal health certificate for fresh meat of hares and domestic rabbits and meat products of hares and domestic rabbits	Certificate number (*):
I, the undersigned Official Veterinarian, do hereby certify that (2):	
A the above-listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VII and that t may be set forth in Column 4 of Appendix VII;	they meet any restrictive requirements which
B the above-listed products or their constituents or raw materials: 1) have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix I for inactivating the pathogens of rabbit 2) meet the requirements C and D;	t haemorrhagic disease; or
C the above-listed products or their constituents or raw materials are entirely derived from animals which inspections especially for rabbit haemorrhagic disease;	have passed ante-mortem and post-mortem
D the above-listed products or their constituents or raw materials are entirely derived from animals that hat case of rabbit haemorrhagic disease has occurred for 60 days prior to slaughter.	ave only been kept in establishments were no
Official stamp and signature	
(signature of the O	Official Veterinarian ⁽³⁾)
Official Stamp (3)	
Notes (1) Use the certificate number appearing on the first page. (2) All terms in bold italics refer to definitions under the Terrestrial Animal Health Code of the World Organ (3) Use a colour other than the printed text's.	nisation for Animal Health (OIE).

Page 2 of 2

APPENDIX I

New Caledonian approved procedures for inactivating pathogens

No.	Pathogens targeted by the procedure	Procedures approved by New Caledonia
1	Inactivation procedure for all types of pathogen	A procedure that is at least equivalent to core heat treatment at 70° for 60 minutes
2	Procedures for inactivating the foot-and-mouth virus	Procedures at least equivalent to those recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code or Procedures no.1
3	Procedures for inactivating the classical swine fever virus	Procedures at least equivalent to those recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code or Procedures no.1
4	Procedures for inactivating the Taenia saginata and Taenia solium (bovine and swine cystercosis)	Freezing at least equivalent to deep freezing at -10° C for 10 days or core heat treatment to not less that 60° C or Procedure no.1
5	Procedures for inactivating trichinella	Freezing at least equivalent to deep freezing (106 hours at -18° C, 82 hours at -21° C, 63 hours at -23.5° C, 48 hours at -26° C, 35 hours at -29° C, 22 hours at -32° C, 8 hours at -35° C or ½ hour at -37°) or Procedure no.1
6	Procedures for inactivation of the avian virus	Procedures at least equivalent to those recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code or Procedure no.1

APPENDIX II

Countries and zones likely to export fresh meat of domestic beef cattle (Bos taurus, Bos indicus) and meat products of domestic beef cattle for human consumption to New Caledonia

Country	Zone	Ban periods relating to foot- and-mouth disease, Rift Valley fever and rinderpest	Other restrictions
Australia	Whole country		
France	Whole country		
New Zealand	Whole country		
Norway	Whole country		
Sweden	Whole country		
Vanuatu	Whole country		

.

APPENDIX III

Countries and zones likely to export fresh meat of domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus) and meat products of domestic sheep and goats for human consumption to New Caledonia

Country	Zone	Ban periods relating to foot-and- mouth disease, Rift Valley fever, rinderpest and peste des petits ruminants (PPR)	Other restrictions
Australia	Whole country		
France	Whole country		
Italy	Whole country		
New Zealand	Whole country		
Norway	Whole country		

Page 3 of 6

APPENDIX IV

Countries and zones likely to export fresh meat of domestic pigs (Sus scrofa) and meat products of domestic pigs for human consumption to New Caledonia

Country	Zone	Ban periods relating to foot-and-mouth disease, rinderpest, classical swine fever, African swine fever, swine vesicular disease and enterovirus encephalomyelitis	Other restrictions
Australia	Whole country	· 1	
Belgium	Whole country		
Brazil	Whole country	To date	
Canada	Whole country		
Denmark	Whole country		
Spain	Whole country		
France	Whole country		
Italy	Whole country		
Liechtenstein	Whole country		
Luxembourg	Whole country		
Netherlands	Whole country		
New Zealand	Whole country		
Norway	Whole country		
United Kingdom	Whole country		
Sweden	Whole country		
United States of America	Whole country		

Page 4 of 6

APPENDIX VI

Countries and zones likely to export fresh meat of poultry, meat products of poultry, table eggs and egg products for human consumption to New Caledonia

Country	Zone	Ban periods relating to Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza	Other restrictions
Argentina	Whole country		
Australia	Whole country		
Belgium	Whole country		
Brazil	Whole country	From April 11, 2006 inclusive to date	
Bulgaria	Whole country	From November 16, 2004 inclusive to date	
Canada	Whole country		
Chile	Whole country		
Denmark	Southern Jutland	From September 16, 2005 inclusive to date	
	outside Southern Jutland	From April 26, 2006 inclusive to date	
Fiji	Whole country	To date	
France	Whole country	From February 1, 2006 inclusive to date	
Germany	Whole country	From March 15, 2005 inclusive to date	
Hungary	Whole country	From May 14, 2006 inclusive to date	
Ireland	Whole country		
Italy	Whole country		
New Zealand	Whole country		
Netherlands	Whole country		
Poland	Whole country		
Spain	Whole country		
United Kingdom	Whole country		
Unites States of America	Whole country		
Sweden	Whole country	To date	

Page 5 of 6

APPENDIX VII

Countries and zones likely to export fresh meat of hares and domestic rabbits and meat products of hares and domestic rabbits for human consumption to New Caledonia

Country	Zone	Restrictions
Australia	Whole country	
Belgium	Whole country	
Brazil	Whole country	
Canada	Whole country	
Denmark	Whole country	
Spain	Whole country	
France	Whole country	
Italy	Whole country	
Liechtenstein	Whole country	
Luxembourg	Whole country	
Netherlands	Whole country	
New Zealand	Whole country	
Norway	Whole country	
United Kingdom	Whole country	
Sweden	Whole country	
United States of America	Whole country	

Page 6 of 6

CERTIFICAT VETERINAIRE (1)



Agence canadienne Canadian Food d'inspection des aliments Inspection Agency

4. Éxpéditeur (nom et adresse complète):

		relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-C alédonie			
			Num éro (2)		
5. Lieu de destination (port ou aéroport de déchargement) :		1. Provenance des produits (Pays ex			
1.		2. Autorité compétente:			
		2.1 Ministère :			
6. Destinataire (nom et adresse complète):		2.2 Service :			
		2.3 Niveau local / régional :			
4.		3. Lieu de chargement pour l'exports	3. Lieu de chargement pour l'exportation :		
7. Modes et identification du transport:					
7.1 Navire ou aéronef (3):					
7.2 Nom du navire ou, s'il est connu, numér	o de vol:	8. Identification du lot (nombre total c numéros de scellés éventuels) :	le conteneurs / boîtes, nu	méros d'enregistrement et	
9. Identification des produits		l			
9.1 Espèce(s) animale(s) :9.2 Conditions de température des produits	aui composant la late augres =	ráfrigárás ou congolás ⁽³⁾			
9.3 Identification individuelle des produits q		errigeres ou congeles -			
Nature des produits	-	d'enregistrement des établissements de ransformation, entreposage	Nombre de paquets / pièces	Poids net (kg)	
		Total			
(Si nécessaire, reproduire ce tableau sur un la dernière page)	ı feuillet séparé revêtu du numé	éro du certificat et du sceau officiel sur chaqu	e page et de la signature	du vétérinaire officiel sur	
Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par	· la présente (4) :				
A que les produits identifiés ci-dessus ontété du pays exportateur et qu'ils sont par cons		t stockés conformément aux conditions sanitai pres à la consommation humaine,	res de production et de co	ontrôle fixées par la législation	
B que les produits identifiés ci-dessus ou leur mentionnés au point 9.3, autorisés à expor		ue sanitaire officielle attestant qu'ils ont été t	otalement produits et ins	pectés dans les établissements	
C que les modes de transport et les conditio	ns de chargement du lot satisfo	nt aux exigences de la législation du pays exp	ortateur en matière de sé	écurité sanitaire des aliments,	
D que les dispositions prises par le pays experecommandations de l'Office International		associés à l'agent de l'encéphalopathie spongi	form e bovine sont au mo	oins équivalentes aux	
E que les produits identifiés ci-dessus ontété en termes de santé animale et de sécurité s		on directe ou indirecte par des produits, march:	andises ou objets ne prése	entant pas les mêm es garanties	
Cachet officiel		le			
(Lieu)	······································	(Date)			
(Elea)		(Batt)			
	Official	(signature du vétérinaire officiel ⁽⁵⁾)			
\	sceal 5)	Nom en lettres capitales, qualifications et titre)		•••	
pour les produits d'origine animale exportés aéronef ou navire. (2) Numéro unique délivré par l'autorité con (3) Biffer la mention inutile.	à partir d'une seule zone figur: npétente.	imale nécessaires au lot identifié sur la présent ant aux annexes du présent certificat, qui ont ode pour les animaux terrestre de l'Office In	la même destination et so	onttransportées dans le même	
(5) Dans une couleur différente du texte imp		vac pour les animaux terrestre ue i Office III	Annonai ues Epizootie		

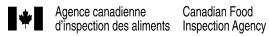
Page 1 de 2

Canadä

Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente (2) : A que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe IV éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe IV,	
A que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe IV éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe IV,	
	et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont
B que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières : 1) ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe I pour l'inactivation des agents pathogènes la tuberculose bovine, de la peste porcine classique, de la peste porcine africaine, de la maladie vésiculeus entérovirus, du syndrome dysgénésique et respiratoire porcin, de la trichinellose, de la maladie d'Aujeszk 2) satisfont aux dispositions C, D, E, F, G, H et I.	se du porc, de l'encéphalomyélite à
C que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en totalif favorable, à l'inspection ante mortem et post mortem, notamment pour la recherche de la fièvre aphteuse tuberculose bovine, de la peste porcine classique, de la peste porcine africaine, de la maladie vésiculeuse de la trichinellose,	e, de la fièvre charbonneuse, de la
D que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières :	
1) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur naissance ou pendant au moins 3 mois jusqu'à l'ab	oattage inclus, ont séjourné et transité
exclusivement dans des pays ou des zones : a) qui sont mentionnés à l'annexe IV ; et	
b) qui n'étaient pas (au moment du séjour et du transit des animaux) en période d'interdiction telle IV ; et	es que mentionnées à la colonne 3 de l'annexe
c) qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) indemnes de fièvre aphteuse où n'es l'infection par la peste bovine, indemnes de peste porcine classique chez les porcs domestiques et sauvage chez les porcs domestiques mais dont la population de porcs sauvages est infectée, indemnes de peste porc vésiculeuse du porc et indemnes d'encéphalomyélite à entérovirus ; et d) dans lesquels aucun signe de fièvre aphteuse, de peste bovine, de peste porcine classique, de peste du porc ou d'encéphalomyélite à entérovirus n'a été observé : i) jusqu'à la délivrance du présent certificat ; ou	es ou indemnes de peste porcine classique cine africaine, indemnes de maladie
ii) dans les trois mois après le séjour, le transit ou l'abattage des animaux dans ces pays ou zones	es. et
2) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur naissance ou pendant au moins 40 jours jusqu'à l' moins 10 kms de tout cas de fièvre aphteuse, de peste bovine, de peste porcine classique, de peste porcine d'encéphalomyélite à entérovirus ;	'abattage inclus, ont toujours été éloignésd'au africaine, de maladie vésiculeuse du porc ou
E que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en totalit situées dans un pays ou une zone historiquement indemne de syndrome dysgénésique et respiratoire porc	
F que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières : 1) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur naissance jusqu'à l'abattage inclus, ont séjourné ex	sclusivement dans des pays ou des zones
indemnes de trichinellose chez les suidés domestiques ; ou 2)ont été soumis, avec résultat négatif, à une procédure de diagnostic de la trichinellose par la méthod	de de la digestion pepsique ;
G que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières : 1) sont issus en totalité d'animaux qui proviennent d'exploitations situées dans un pays ou une zone in 2) ne contiennent aucun abats (tête, viscères thoraciques et abdominaux);	ndemne de maladie d'Aujeszky ; ou
H que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en totalit d'exploitations non mises en interdit pour cause de fièvre charbonneuse et dans lesquelles : 1) aucun cas de fièvre charbonneuse n'est apparu durant les 20 jours ayant précédé l'abattage ; et 2) aucune vaccination contre la fièvre charbonneuse n'a été pratiquée durant les 42 jours ayant pr	t
I que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en totalité post mortem pour la recherche de la cysticercose porcine et ont été reconnues exemptes de cysticercose po	
Cachet officiel et signature	
(sceau)	
officiel (3)/ (signature du vé	étérinaire officiel ⁽³⁾)

(2) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestre de l' Office International des Epizooties (3) Dans une couleur différente du texte imprimé.

Page 2 de 2



4. Expéditeur (nom et adresse complète) :		CERTIFICAT VETERINAIRE ⁽¹⁾ relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-Calédonie		
			Num éro (2)	
5. Lieu de destination (port ou aéroport de déchargement) :		1. Provenance des produits (P ays exp	portateur) :	
1.		2. Autorité compétente:		
6. Destinataire (nom et adresse complète) :		2.1 Ministère : 2.2 Service : 2.3 Niveau local / régional :		
4.		3. Lieu de chargement pour l'exporta	ation :	
7. Modes et identification du transport				
7.1 Navire ou aéronef ⁽³⁾ 7.2 Nom du navire ou, s'il est connu, numéro	de vol:	8. Identification du lot (nombre total numéros de scellés éventuels) :	de conteneurs / boîtes, numéi	os d'enregistrement et
9. Identification des produits 9.1 Espèce(s) animale(s) : 9.2 Conditions de température des produits q 9.3 Identification individuelle des produits q	ui composent le lot :			
Nature des produits	0	registrement des établissements de formation, entreposage	Nombre de paquets / pièces	Poids net (kg)
(Si nécessaire, reproduire ce tableau s vétérinaire officiel sur la dernière pag		Total numéro du certificat et du sceau		et de la signature du
Le soussigné, vétérinaire officiel, certi	fie par la présente (4):			
A que les produits identifiés ci-dessus ont été o du pays exportateur et qu'ils sont par conséq B que les produits identifiés ci-dessus ou leur	uent considérés comme propres à la	a consommation humaine,		
dans les établissements mentionnés au point C que les modes de transport et les condition sanitaire des aliments, D que les dispositions prises par le pays expo recommandations de l'Office International (s de chargement du lot satisfont aux ortateur pour gérer les risques assoc	x exigences de la législation du pays exp		
E que les produits identifiés ci-dessus c pas les mêmes garanties en termes d	ont été préservés de toute conta e santé animale et de sécurité s		es produits, marchandises	ou objets ne présentan
Cachet officiel	le			
(Lieu)		(Date)		
Sceau		(signature du vétérinaire officiel ⁽⁵⁾)		
officiel (5)		(nom en lettres capitales, qualifications et titre)		
Notes (1) Composer le certificat en insérant uniques pour les produits d'origine animale exportés		-		-
aéronef ou navire. (2) Numéro unique délivré par l'autorité com (3) Biffer la mention inutile. (4) Tous les termes figurant en italique gras	se réfèrent aux définitions du code p	pour les animaux terrestre de l'Office I	nternational des Epizooties.	
(5) Dans une couleur différente du texte impi	rime.		Page 1	de 2

	Numéro du certificat (1):
Attestation de santé animale pour les viandes fraîches de volailles, viandes de volailles, les œufs de consommation et les ovoproduits	, les produits à base de
Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente (2) :	-
${\bf A} \text{que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'un éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe VI,}$	e <i>zone</i> mentionné à l'annexe VI et qu'elles satisfont aux restrictions qui son
B que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matièr 1) ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe I pour l'inac aviaire à déclaration obligatoire ; ou 2) satisfont aux dispositions C et D,	res premières : tivation des agents pathogènes de la maladie de Newcastle et de l'influenza
C que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matièr de viandes de volailles) sont issus en totalité d'animaux qui ont été soumis notamment pour la recherche de maladie de Newcastle, d'influenza aviai	
D que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matièn 1) sont issues en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou penda séjourné et transité exclusivement dans des pays ou des zones :	res premières : ant au moins 3 mois jusqu'à l'abattage ou la collecte des œufs inclus, ont
 a) qui sont mentionnés à l'annexe VI; et b) qui n'étaient pas (au moment du séjour et du transit des animat VI; et 	ux) en période d'interdiction telles que mentionnées à la colonne 3 de l'annexe
c) qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) inde obligatoire hautement pathogène ; et d) dans lesquels aucun signe de maladie de Newcastle et d'influenz i) jusqu'à la délivrance du présent certificat ; ou ii) dans les trois mois après le séjour, le transit ou l'abattage des iii) dans les trois mois après la collecte des œufs dans ces pays ou	* *
séjourné et transité exclusivement dans des exploitations :	it au moins 5 mois jusqu'à 1 abattage ou la conecte des œuis meius, ont
 a) qui étaient (au moment du séjour et du transit des animaux) int b) dans lesquels aucun signe de d'influenza aviaire à déclaration (i) jusqu'à la délivrance du présent certificat ; ou 	e ·
ii) dans les trois mois après le séjour ou le transit des animaux	
iii) dans les trois mois après la collecte des œufs dans ces exploi 3) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant toujours été éloignés d'au moins 10 kms de tout cas de maladie de Newca	t au moins 30 jours jusqu'à l'abattage ou la collecte des œufs inclus, ont
E que les œufs de consommation ont été conditionnés et emballés dans d	des contenants neufs et jetables,
Cachet officiel et signature	
Sceau officiel (3)	(signature du vétérinaire officiel ⁽³⁾)
Notes (1) Reprendre le numéro du certificat figurant sur la première page.	
(1) respectively in numero ou continuat figurant sur la premiere page.	

(2) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestre de l' Office International des Epizooties. (3) Dans une couleur différente du texte imprimé.

Page 2 de 2



Agence canadienne d'inspection des aliments Canadian Food Inspection Agency

4. Expéditeur (nom et adresse complète) :		CERTIFICAT VETERINAIRE ⁽¹⁾ relatif a ux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-C alédonie			
			Num éro (2)		
5. Lieu de destination (port ou aéroport de d	échargement) :	1. Provenance des produits (Pays expo			
1.		2. Autorité compétente			
6. Destinataire (nom et adresse complète) :		2.1 Ministère :			
o. Destinatante (nom et auresse compiete).		2.2 Service :			
		2.3 Niveau local / régional :			
4.		3. Lieu de chargement pour l'exportat	ion:		
7. Modes et identification du transport:		1			
7.1 Navire ou aéronef (3):					
7.2 Nom du navire ou, s'il est connu, numéro	de vol :	8. Identification du lot (nombre total d	le conteneurs / boîtes, nu	méros d'enregistrement et	
,		numéros de scellés éventuels) :			
9. Identification des produits:					
9.1 Espèce(s) animale(s):		_			
9.2 Conditions de température des produits		érés ou congelés ⁽³⁾			
9.3 Identification individuelle des produits q	ui composent le lot :				
Nature des produits	- C	egistrement des établissements de ormation, entreposage	Nombre de paquets / pièces	Poids net (kg)	
		Total			
(Si nécessaire, reproduire ce tableau sur un la dernière page)	ı feuillet séparé revêtu du numéro du	ı certificat et du sceau officiel sur chaqu	e page et de la signature	du vétérinaire officiel sur	
	ífie nar la présente (4) :				
A que les produits identifiés ci-dessus ontété du pays exportateur et qu'ils sont par conséq B que les produits identifiés ci-dessus ou leur mentionnés au point 9.3, autorisés à exporter C que les modes de transport et les condition D que les dispositions prises par le pays exp recommandations de l'Office des Epizooties,	Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente (4): A que les produits identifiés ci-dessus ontété obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle du pays exportateur et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine, B que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ontété totalement produits et inspectés dans les établissement produits et inspectés de produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ontété totalement produits et inspectés dans les établissement produits et inspectés dans les établissement de que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du pays exportateur en matière de sécurité pue les dispositions prises par le pays exportateur pour gérer les risques associés à l'agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine sont au moins recommandations de l'Office des Epizooties,				
E que les produits identifiés ci-dessus ontété en termes de santé animale et de sécurité san		ecte ou indirecte par des produits, march	inaises ou objets ne prese	entant pas les memes garanties	
Cachet officiel	le				
(Lieu)	(Date)				
Sc	ceau				
	l l	(signature du vétérinaire offic	viel ⁽⁵⁾)	•••••	
	(nom en lettres capitales, qualifications et titre)				
Notes (1) Composer le certificat en insérant uniquement les attestations de santé anim ale nécessaires au lot identifié sur la présente page. Un certificat distinct et unique doit être fourn pour les produits d'origine anim ale exportés à partir d'une seule zone figurant aux annexes du présent certificat, qui ont la même destination et sont transportées dans le mên aéronef ou navire. (2) Numéro unique délivré par l'autorité compétente. (3) Biffer la mention inutile. (4) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizootie (5) Dans une couleur différente du texte imprimé.					
Canadä Page 1 de 2				age 1 de 2	

2006/10/12 18

Attestation de santé animale pour les <i>viandes fraîches</i> de lapins domestiques et de lièvres et les <i>produits à base de viandes</i> de lapins domestiques et de lièvres	Numéro du certificat (1):
Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente (2) :	
A que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VII éventuellement stipulées à la colonne 3 de l'annexe VII,	et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont
B que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières : 1) ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe I pour l'inactivation des agents pathogènes o	de la maladie hémorragique du lapin ; ou
2) satisfont aux dispositions C et D.	
C que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en total résultat favorable, à l'inspection ante mortem et post mortem, notamment pour la recherche de la malac	* '
D que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières sont issus en total ayant précédé l'abattage, ont séjourné exclusivement dans des exploitations dans lesquelles aucun cas dété déclaré,	
Cachet officiel et signature	
sceau officiel (3)	ure du vétérinaire officiel ⁽³⁾)
Notes (1) Reprendre le numéro du certificat figurant sur la première page. (2) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terres (3) Dans une couleur différente du texte imprimé.	tre de l' Office International des Epizooties.

Page 2 de 2

ANNEXE I

Procédures d'inactivation des agents pathogènes agréés par la Nouvelle-Calédonie

N°	Agents pathogènes visés par la Procédures agrées par la Nouvelle-Calédonie procédure	
1	Procédure d'inactivation pour tout type d'agent pathogène	Procédure au moins équivalente à un traitement thermique à cœur de 70°C pendant 60 minutes
2	Procédures d'inactivation du virus de la fièvre aphteuse	Procédures au moins équivalentes aux procédures recommandées dans le code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizooties ou procédure n° 1
3	Procédures d'inactivation du virus de la peste porcine classique	Procédures au moins équivalentes aux procédures recommandées dans le code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizooties ou procédure n° 1
4	Procédures d'inactivation de Taenia saginata et de <i>Taenia</i> solium (cysticercose bovine et porcine)	Congélation au moins équivalente à une congélation à cœur de - 10°c pendant 10 jours ou traitement thermique à cœur d'au moins 60 °C ou procédure n°1
5	Procédures d'inactivation des trichines	Congélation au moins équivalente à une congélation à cœur (106 heures a – 18°C, 82 heures a – 21°C, 63 heures a - 23,5°C, 48 heures a -26°C, 35 heures a -29°C, 22 heures a – 32°C, 8 heures a -35°C ou 1/2 heure a – 37°C) ou procédure n°1
6	Procédures d'inactivation du virus de l'influenza aviaire	Procédures au moins équivalentes aux procédures recommandées dans le code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizooties ou procédure n° 1

Page 1 de 6

ANNEXE II

Pays et zones susceptibles d'exporter des viandes fraîches de bovins domestiques (Bos taurus, Bos indicus) et des produits à base de viandes de bovins domestiques destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie

Pays	Zone	Périodes d'interdiction relatives à la fièvre aphteuse, à la fièvre de la vallée du Rift, à la peste bovine	Autres restrictions
Australie	L'ensemble du pays		
France	L'ensemble du pays		
Norvège	L'ensemble du pays		
Nouvelle- Zélande	L'ensemble du pays		
Suède	L'ensemble du pays		
Vanuatu	L'ensemble du pays		

Page 2 de 6

ANNEXE III

Pays et zones susceptibles d'exporter des viandes fraîches d'ovins domestiques (Ovis aries) et de caprins domestiques (Capra hircus) et des produits à base de viandes d'ovins domestiques et de caprins domestiques destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie

Pays	Zone	Périodes d'interdiction relatives à la fièvre aphteuse, à la fièvre de la Vallée du Rift, à la peste bovine, à la peste des petits ruminants	Autres restrictions
Australie	L'ensemble du pays		
France	L'ensemble du pays		
Italie	L'ensemble du pays		
Norvège	L'ensemble du pays		
Nouvelle-Zélande	L'ensemble du pays		

Page 3 de 6

ANNEXE IV

Pays et zones susceptibles d'exporter des viandes fraîches de porcins domestiques (Sus scrofa) et des produits à base de viandes de porcins domestiques destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie

Pays	Zone	Périodes d'interdiction relatives à la fièvre aphteuse, à la peste bovine, à la peste porcine classique, à la peste porcine africaine, à la maladie vésiculeuse du porc, à l'encéphalomyélite à entérovirus	Autres restrictions
Australie	L'ensemble du pays	, ,	
Belgique	L'ensemble du pays		
Brésil	L'ensemble du pays	Jusqu'à ce jour	
Canada	L'ensemble du pays		
Danemark	L'ensemble du pays		
Espagne	L'ensemble du pays		
France	L'ensemble du pays		
Italie	L'ensemble du pays		
Liechtenstein	L'ensemble du pays		
Luxembourg	L'ensemble du pays		
Norvège	L'ensemble du pays		
Nouvelle-Zélande	L'ensemble du pays		
Pays Bas	L'ensemble du pays		
Royaume Uni	L'ensemble du pays		
Suède	L'ensemble du pays		
Etats-Unis d'Amérique	L'ensemble du pays		

Page 4 de 6

ANNEXE VI

Pays et zones susceptibles d'exporter des viandes fraîches de volailles, des produits à base de viandes de volailles, des œufs de consommation et des ovoproduits destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie

Pays	Zone	Périodes d'interdiction relatives à la maladie de Newcastle, à l'influenza aviaire hautement pathogène	Autres restrictions
Allemagne	L'ensemble du pays	Du 15 mars 2006 inclus jusqu'a ce jour	
Argentine	L'ensemble du pays		
Australie	L'ensemble du pays		
Belgique	L'ensemble du pays		
Brésil	L'ensemble du pays	Du 11 avril 2006 inclus jusqu'a ce jour	
Bulgarie	L'ensemble du pays	Du 16 novembre 2004 inclus jusqu'à ce jour	
Canada	L'ensemble du pays		
Chili	L'ensemble du pays		
Danemark	Jutland du sud	Du 16 septembre 2005 inclus jusqu'à ce jour	
	hors Jutland du sud	Du 26 avril 2006 inclus jusqu'a ce jour	
Espagne	L'ensemble du pays		
Etats-Unis d'Amérique	L'ensemble du pays		
Fidji	L'ensemble du pays	Jusqu'à ce jour	
France	L'ensemble du pays		
Hongrie	L'ensemble du pays	Du 14 mai 2006 inclus jusqu'a ce jour	
Irlande	L'ensemble du pays		
Italie	L'ensemble du pays		
Nouvelle-Zélande	L'ensemble du pays		
Pays-Bas	L'ensemble du pays		
Pologne	L'ensemble du pays		
Royaume-Uni	L'ensemble du pays		
Suède	L'ensemble du pays	Jusqu'à ce jour	

Page 5 de 6

ANNEXE VII

Pays et zones susceptibles d'exporter des viandes fraîches de lapins domestiques et de lièvres et des produits à base de viandes de lapins domestiques et de lièvres destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie

Pays	Zone	Restrictions
Australie	L'ensemble du pays	
Belgique	L'ensemble du pays	
Brésil	L'ensemble du pays	
Canada	L'ensemble du pays	
Danemark	L'ensemble du pays	
Espagne	L'ensemble du pays	
France	L'ensemble du pays	
Italie	L'ensemble du pays	
Liechtenstein	L'ensemble du pays	
Luxembourg	L'ensemble du pays	
Norvège	L'ensemble du pays	
Nouvelle-Zélande	L'ensemble du pays	
Pays Bas	L'ensemble du pays	
Royaume Uni	L'ensemble du pays	
Suède	L'ensemble du pays	
Etats-Unis d'Amérique	L'ensemble du pays	
Iles Féroé	L'ensemble du pays	
Islande	L'ensemble du pays	
Lettonie	L'ensemble du pays	
Moldavie	L'ensemble du pays	
Nigeria	L'ensemble du pays	
Norvège	L'ensemble du pays	
Nouvelle-Zélande	L'ensemble du pays	
Pays Bas	L'ensemble du pays	
Portugal	L'ensemble du pays	
Royaume Uni	L'ensemble du pays	
Russie	L'ensemble du pays	
Sénégal	L'ensemble du pays	
Singapour	L'ensemble du pays	
Thaïlande	L'ensemble du pays	
Etats-Unis d'Amérique	L'ensemble du pays	
Vietnam	L'ensemble du pays	

Page 6 de 6